

學生姓名	林佳葳
系級	長庚大學醫學系五年級
學號	B9502029
交換國家	Turkey 土耳其
交換城市	Istanbul 伊斯坦堡
見習醫院	İstanbul Üniversitesi Çapa Tıp Fakültesi Hastanesi 伊斯坦堡大學醫學院附設醫院
見習部門	Obstetrics and Gynecology Department 婦產科
住宿狀況	女生 Incoming student 住在距離醫院走路 10 分鐘路程（路面電車一站）的私人女子宿舍，四或六人一間。有免費無線網路、免費洗衣機。沒有廚房，沒有冷氣。宿舍到醫院間有多家超市跟小吃店。男生則住在位於新城區電車距離 30 分鐘的出租公寓〔根據 LEO 表示，明年可能會換宿舍。〕
膳食狀況	早晚餐自理，午餐在大學部學生餐廳吃飯，一人一份，水跟麵包無限制可以無限制的拿。每天的食物營養均衡，沒有特別好吃但是都是當地口味，男生可能吃不太飽。
見習狀況	上班時間看各主治醫生決定，我自己是 7:45 開始跟查房，接下來跟門診/跟刀/跟檢查到 12:15 左右，然後結束見習去餐廳吃午餐。醫院裡的醫生和實習醫生都十分友善親切，會盡量以英文解釋病人病情/手術原因/臨床知識。但因病人跟其他醫護人員都只會講土耳其語，較無法溝通。
接待人員	實際上是由 LEO 一人照顧、安排所有的交換學生〔26 位 Incoming〕，Contact Person 有時候會出現，有時候不會。當地接待人員不一定會幫忙接機，但是會熱心幫忙處理所有的日常瑣事、每日下午的 Social program、周末的 National Tour、想要去任何地方或處理任何事情也都會熱心幫忙。
醫院外觀	

壹、動機

早在好幾年前，我就有聽述參加 SCOPE 計畫的學長姐跟參加 SCORE 計畫的同學們聊到關於交換計畫的所見所聞了。看著台上耀眼且侃侃而談的成果發表者，一心認為能夠代表學校、代表台灣出國的人一定都很優秀。我只能抱著崇拜跟景仰的心情，把交換當做是一個很遙遠的夢。但隨著年紀增長，對台灣醫界的了解增加、自己也曾經前往歐美各國長短期的生活跟旅行……忍不住會想，如果為旅行加上明確的目的，能以深入的角度去瞭解別的國家，是否能得到更多啟發呢？醫學生的見習交換非常的難得，若能取得資格，將能置身當地的醫療環境，並親身體驗不同文化在工作進行上的差異。同時，也可以認識從世界各地來的醫學生，討論醫學教育及行醫環境的異同優劣，共同激發更多的省思。



因本屆的同學都和我一樣對於交換計畫都十分有興趣，良性競爭的結果我沒有得到校內補助的機會。但由於我想參加這個計畫出國的想法十分強烈，於是持續關注著醫聯會的消息，果然陸續又有釋出一些名額。最後，幸運的我終於得到了前往土耳其交換的機會。

會選擇到土耳其交換，主要因為土耳其是在歐亞交界的文明古國，而伊斯坦堡身處於交通要道上，最是各家文化交流薈萃的所在，並也有悠久的教育發展。我所見習的伊斯坦堡大學前身成立於十五世紀鄂

圖曼王朝時期。學校除了提供文化、科學教育之外，提供人民在醫療上的協助更是很重要的一部份。伊斯坦堡大學的學生擁有最優秀的師資、也得以有最充足的訓練。因此有好幾個世紀以來，學校附設醫院都是伊斯坦堡首屈一指的醫療機構。

而我選擇婦產科做為我見習的第一選擇，則是因為考量到婦產科兼顧了內外科的特色。參考過去學長姐前往交換見習的經驗，內科部門通常會因語言不通而在跟病人相處上有所窒礙，而外科部門則較難能觀察到醫病之間的互動。婦產科則包含了婦科、產科、婦癌跟不孕症，負責的業務較廣，也較能看到許多不同的面向。即使我尚未在台灣見習中到過婦產科，對方醫院也願意讓我進入婦產科與團隊一起工作。而這個選擇意外的讓我在一個月的見習時光裡，獲得豐富的收穫。



我是透過醫聯會（而非學校名額）的申請交換計畫，在二月初的時候才確定可以到土耳其見習。跟其他同學比起來，我在準備的時間上的確是比較緊迫，但能夠出國的興奮感凌駕了一切。土耳其醫聯會要求學生準備照片、語言證明、動機函、學生身份證明跟保險證明。前面幾項都算容易，但保險證明這項文件，因旅平險只能在出國前一個月辦理，所以曾經讓我有點困擾。後來聯絡土耳其方負責人，對方表示可以讓我延遲繳交，才解決了這個危機。二月底的時候就買了機票。因為台灣跟土耳其沒有直飛的班機，於是我訂了便宜的 **Qatar Airline** 在阿拉伯半島轉機，如此也不用繞遠路先飛往歐洲的城市再轉回歐亞交界的土耳其。



五月的時候才知道自己被分配的城市、醫院跟科別，非常幸運的我得以前往我所有的第一志願。然後就是開始一連串的聯絡、和辦理簽證事宜。簽證方面需向駐台北土耳其貿易辦事處（台北市基隆路一段 333 號 19 樓 1904 室）申請，需準備之資料如下：兩吋彩色白底近照、護照正本、身份證影本、旅客基本資料表跟土耳其簽證表（後面兩項文件可以當場在辦事處領取填寫，重點是需填寫父母的身份證字號跟英文拼音名字）。我辦的是入境可停留 30 天的觀光，三個月單次簽，由於隨件附上了土耳其方發的說明文件跟邀請函，簽證官沒有任何問題的就通過了我的簽證。土耳其簽證可以請他人代辦代領，但是不能郵寄、一定要人去辦事處遞件，工作天數為三天。

關於出發前的聯絡，今年我們醫院所有交換學生都是跟 **LEO** 聯絡而非 **CP**，以 **yahoo group** 為溝通平台發布消息跟提出問題。在出發前我們不知道將要居住的宿舍地址，不知道需要帶多少生活費，不知道見習的狀況會是怎樣，也對於將要生活的環境所知甚少。**LEO** 只告訴我們該如何從飛機場轉乘交通工具到達醫院旁的電車站，很不確定的感覺縈繞在心頭，由於怎麼問都問不清楚，無可奈何之下只能見機行事、然後隨遇而安了吧。

參、見習部分

平安順利的到達伊斯坦堡並安頓下來，喘口氣之後便開始了四周的見習生活。我幸運的被分配到我的第一志願婦產科，負責的主治醫生是 **Dr. Funda**。**Dr. Funda** 是一名年輕的 **Operator**，之前有去過英國留學一年，所以能夠用很流利的英文與我們對談。他先帶我們〈總共有四個女生選了婦產科見習〉認識環境，包括婦科跟產科病房區、門診區、檢查室、超音波室、手術房、產房、不孕症門診

治療區等等，並告訴我們每天可以自由選擇自己有興趣的地方去見習，並沒有嚴格的規定或安排。



而我的一天是這樣開始的：早上先到他們為我們準備的小房間放包包跟衣服，然後跟著婦科每天 7:45 分的大查房。（兩三位主治醫師、三四位住院醫師、一兩位實習醫師、三四位護理師跟協助員……加上我們，真的是浩浩蕩蕩的大查房。）大概八點半前會查完病房區跟 ICU 的病人，然後問 Dr. Funda 今天有沒有什麼建議的行程。一開

始會這樣問是因為舉目無親的感覺讓人惶恐（其他主治醫生都不太熟，想要緊緊跟著唯一認識的），後來發現 Dr. Funda 常常會告訴我們今天哪個部門有特別的事情，例如像是難得一見的病例、累積一個月在同一天做的人工受孕手術、特別門診等等。而我其實也對自己有所期許，希望自己每天可以學習／見習到新的事情。也因此我所參與的臨床工作可以說是五花八門，對婦科產科的常見疾病和常規檢查都有認識，看過自然產也看過緊急剖腹產，也到過不孕症門診和人工生殖技術，甚至還曾經跟著新生兒一起到新生兒科去看新生兒護理以及基本遺傳疾病篩檢，（以及找了一天跟在一般內外科急診見習的同學一起去旁觀），生活非常充實。

在臨床技能演練上，帶我的住院醫師跟主治醫師都十分願意讓我動手實做。例如像是在第一周，我就刷手上刀作為 meomectomy 的第二助手，負責 suction 跟拿電燒刀，也因此得以在最近的距離觀察手術。大部分的醫護人員都十分親切，即使我是第一次進入手術室、第一次學習刷手跟無菌觀念，他們也不顯得不耐煩。



另外我也曾經親自為病患作過 pop smear, pelvic exam，跟測量胎頭下降的程度。我有遇到主動用英文為我解釋病人病情的 operator、也有遇過以提問刺激思考的 attending，也有實習醫師主動跟我打招呼並親切翻譯病人講的任何一句 complain 給我聽。但也有其來自加拿大的學生表示他覺得到處都沒人理他，告訴我說在他們國家，教學醫院的醫師都會主動教學，感覺在這不太適應。雖然不是所有的醫護人員都有動與我對談或是教學，但是就我的經驗來講，只要主動的詢問、禮貌的要求，他們都願意解釋或是讓我們練習。我認為除了被動安靜等待別人來搭理，主動一點可以學到更多。只要有勇氣主動開口，幾乎都能夠「破冰」突破語言的隔閡，得到想知道的答案。我所遇到的醫護人員都對我很好，真的非常感謝

那些曾經幫助過我的人們。

雖然沒有在台灣婦產科見習或實習過，對土耳其也只有一個月的粗淺認識，但是就我的認知，兩地的大醫療環境好像有許多地方滿相像的。例如說政府會努力推行固定的免費健檢，但偏遠地區總是效率不彰；公立醫院總是人滿為患、病人總是長時間等待卻只能得到短短的看診時間；私立醫院則各有特色但通常都是高價收費；擁有轉診制度但是制度並不健全。最熱門的科別是相對來講較輕鬆的皮膚科等小科，內外婦兒還不至於沒人想走但是並非前幾志願。不同的地方是，他們的醫院大部分還是使用紙筆作業，醫師開立醫囑或是問診書寫病歷都還是用手寫的，然後請病人自己把文件跟影像資料（X 光片或 CT 結果）拿到下個診間、或是把檢體自己送去檢驗室，最後會有打字員把病歷輸入電腦成為電子檔，存入醫院系統裡備存。

在病房最有趣的觀察，無外乎是思考土耳其醫師的工作環境與台灣有何不同。僅是用觀察並不能完全了解土耳其醫生的工作環境，於是在上刀門診或是閒暇時候的空檔，我總喜歡問醫生們關於公衛或是工作型態的問題，或聽聽他們的抱怨，聊他們的日常生活。為了能夠更加瞭解他們的工作，我特別選了一個晚上跟著我最親近的第二年住院



醫師 **Sebnum** 一起值班，瞭解他是怎麼度過一天的。Dr. Sebnum 在當月輪值的是婦科急診班（一個月是十班左右），當夜間有病人到了急診，懷疑是婦科問題的時候，就會到婦科診間讓她作問診、理學檢查、超音波檢查跟抽血檢驗的動作。當有疑問的時候也可以打電話給 on call 的主治醫生徵詢意見。如果幸運的話，可以在舒服的值班室裡睡到早上七點，在查房前把負責的病人（一個住院醫師分配約五到七位）巡過一遍並抄寫下重要的檢驗數據，在查房時用三十秒報告給兩位主治醫師聽。查完房之後開立新的醫囑，然後開始早上的工作。有的時候在刀房擔任第一助手，有的時候在檢查室掃超音波，有的時候要負責看診。一個第二年的住院醫師就必須要獨立完成許多事情，專科的訓練可以說是十分忙碌也十分充實。而我跟著住院醫師看他如何處理大小事務，也覺得興味盎然，收穫良多。

肆、交通食宿

伊斯坦堡是國際性的大都市，交通方便但稍嫌忙亂。許多名勝古蹟都跟醫院在同條路面電車〈**Tranway**〉的路線上，下午結束見習後想去哪裡遊覽都十分方便。他們的市內交通系統有使用類似悠遊卡的加值系統稱為 **Akbil**，可在任何標有 **Akbil** 的小商店或是車站旁購票跟加值。路面電車、捷運、公車、接駁船都在可使用 **Akbil** 付款，除了享有折扣外，兩小時內轉乘也較便宜。除此之外還可以

搭乘計程車或是共乘小巴，總而言之要去哪裡都很方便。交通費的部分他們並沒有給予補助，一趟電車大約是台幣 35 元，有出門的話至少都會花到來回的車錢。



吃的方面，當地的物價大約跟台北差不多，最簡單的雞肉沙威瑪是台幣 50 元，土耳其冰淇淋大概也是台幣 50 元〈跟淡水夜市賣的一樣〉，上餐廳吃套餐則要是兩三百塊。土耳其號稱是世界三大美食國家之一，料理方式中西合併，調味則具有中東特色。因為醫院只有供午餐〈一人一份，定時定量，蔬菜水果澱粉肉〉，所以早餐跟晚餐都須要自理。我與其他交換學生們通常

都會去宿舍附近的超市買麵包果醬跟牛奶當早餐，晚餐則同樣在附近的小吃店解決、或是跟著當地學生去吃有名又好吃的餐廳。

我們所住的女子私人宿舍沒有廚房固然有點令人困擾，但是也多了尋找好吃當地食物的樂趣。有些 Incoming 很不喜歡這樣的宿舍〈六人一間稍嫌擁擠，而且我們還額外繳交了兩三千元〉，但我覺得既然它能滿足我基本的需求〈有無線網路、環境算乾淨、可洗衣服、走路可到醫院、交通方便〉，也不覺得哪裡特別不好。因為同住一個月的相處下來，我和我同一間房間的瑞典、加拿大、亞塞拜然女生最後成了可以談心的好朋友，也有聽說其他房間的女孩也跟土耳其室友感情很好，約定好了下次一定要再相見。

陸、Social Program

伊斯坦堡被 Bosphorus 海峽分隔成歐洲區跟亞洲區，歐洲區又可以分為新城區跟舊城區，可逛可玩的景點非常的多，錯過哪一個都很可惜。當地的接待學生非常貼心的幫我們挑出了所有必去景點，並在週間每天下午都安排 Social Program，帶我們到處參觀玩樂。雖然有時候因 Incoming 太多而需要互相等待互相遷就，預定的計畫也常常變更，但是整理而言還是非常感謝當地學生能夠這樣花時間陪伴我們，



所有的 Incoming 也因為這樣感情非常的好。

而因為有最親切的「地陪」在身邊，我們更可以了解到當地的文化而非僅僅只是如旅行團般的過客。例如





Federation of Medical Student - Taiwan

我們曾經到圓頂市集內的咖啡館喝道地的土耳其咖啡，並讓他們為我們用咖啡渣算命；伊斯蘭教的教徒就向我們示範解釋一日五次向麥加的禮拜，並翻譯了眾清真寺頂如輪唱曲般阿拉伯文的歌唱；在獨一無二的聖蘇菲亞大教堂裡，一個女學生向我們講了之前她的歷史老師跟她說的故事；去了沒有觀光客只有當地人、好幾百年歷史的古早土耳其浴場，在蒸氣繚繞的大理石上想像自己便是從前的貴婦名媛；在眾人期待的 **International food and drink party** 上各國學生大展手藝，特色料理擺滿三張長桌子的亦如野餐亦如狂歡；小巷內的特色美食、河岸旁的必吃名產；年輕人群聚夜夜笙歌的夜店酒吧區……許許多多特別難忘的回憶，散落在伊斯坦堡每個角落。

另外在四個週末，土耳其醫聯會也都特地安排了 **Weekend National Tour**，邀請分散在土耳其各大城市的所有 **Incoming** 到 **Antalya(&Olympus)**、**Izmir(&Efes)**、**Cappadocia**、**Istanbul** 遊覽，參觀土耳其各地不可思議各具特色的文化和自然美景。雖然要自己負擔交通費跟吃住的費用，來回的長途巴士也常常動輒十幾個小時，但當前所未見的景色出現在眼前時，便覺得一切都是值得的。〈我想我永遠也忘不了在 **Cappadocia** 石山上等日出時，那彷如夢境般的顏色跟光影變化。〉也在短短的週末裡認識了來自其他國家其他城市的有趣的人們，磨擦出短暫卻也燦爛的火光。

柒、整體總結



SCOPE
Professional Exchange

土耳其伊斯坦堡的見習不適合只想要深入研習醫學知識或觀摩醫療體系的人；也不適合一心想要玩樂休閒或把交換見習當作旅遊渡假的人。但是如果像我一樣，想要體驗當地生活，喜歡觀察新的環境，願意接觸不同文化，渴望足跡旅遍世界、貪心什麼都想要的人……我會非常推薦土耳其、推薦我所見習的伊斯坦堡醫院。雖然見習的深度不夠，溝通的理解度可能也有限，但在醫院裡多元的學習、認識了來自世界各地二十幾位醫學生這樣特別的經驗，是我充滿感激且難以忘懷的。每當回想起那一個月的所見所聞，最後總是會憶起見習的最後一個晚上，**LEO** 對著所有的 **incoming** 說：「從此以後，伊斯坦堡是你們第二個家。」這是對那些時光，最好也最貼切的註解。



Federation of Medical Student - Taiwan



SCOPE
Professional Exchange